

Sto bole pazlivo pela automobil, moski ali zszenszka ?

Na edno zadoszta zszmetno, ali tēm bole znamenito pitanye isesejo odgovor pelajouesi lājznicov kancelajaje: jeli szo bole pazlive zszenszke od moskov, gda automobil ravnajo ? Jeli māj vėsko pazko na farmi zszivoucsa zszenszka od szvoje varaske szesztrė ? I poprejk zszterimi sze zgājja nājvecs motorszke neszreće ?...

Csi gli sze zszetou i sztōu vārasov glāsēnyā lehko vīdī, ka sze zszvnozsino zszenszkami pripepi po pelanyā masīna neszreća, dōnok je gvīsno, ka je menyē autopelajouesi vmorcov med nyimi, liki vū moskovu szpouli.

Notri sze je poszvedocēsilo, ka na farmi zszivoucsa zszenszka je navėkse trno pazliva pri automobilā ravnajoucsēm potācsi. Ali gda pelanya szkrivnoszti zācsajo gori szpoznati, ār tak esūtijo, ka bole nagvīsni drzšijo ravnajouesi potācs, sze zlehka nagnejo prouti nevarnoszti i namali sze odvrnėjo od mirovnoga, pomalnoga i gvīsno-pelanya.

Zszenszke szo poprejkno nej nājlopelajouese. Prevīdijo, ka je pazlvoszti i rėdno pelanye postenejse. Omouzsene zszenszke nevėkse bole pazlivo pelajo, liki dekle. Trno rejtkā zszenszka ravnā zszednov rokouy masīn i na masīni neprobajo pijācsō zszazolinom vķūper premejsati...

Ali bole je nevarna zszenszka, gda sze vesī voziti na autojji. Nej dāvno je na priliko edna zszenszka, stera je leckije jemājla zszvosnyē szkrivnoszti, je nateklo zszgūbila glavou, ka je vū prouti edne velke csupore lūdsztvi tirālā masīn i ednoga csloveka je bujla, nistere pa tesko oranila. Nājvecs zszenszkek persze vū varaskom velkovu traffiki, obracsājī zszgūbi szvojo pokornoszt i gvīsno rokou. Zszenszka med pelanyom nema jāko nāvade paziti na peski hōdėce. Zājēno jāko doszta moskov prīde vū nevolu med pelanyom, gda zszednim okom sētajouese dekle pāzi...

Po ride-i pelajouesi varaski cslovek, nepoznavsi krajīne, vū vnozino nevoule prīde pouleg nājloga pelanya i zszednim tezsāvo naprāvī farmeri, kī rāvno nema drūjge mīszli, kak vķraj sztpouti pred nājlo tirajoucsimi automobilami.

Tak moski, kak zszenszki pelajouesi morejo prerazmiti, ka nājvecs neszreće sze lehko vōognejo zszmālov pazlvosztjov i dūsnovejstjov. Szebiesnoszt, nemārnoszt i brezdūsnovejstnoszt szo zroki nājvecs neszrećsam.

Lehigh Valley Exchange Kancelajaja
401 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

Na odajo māj szledėce vrejdnoszti:

Na Prospect Heightsi, gde kārā sztlāne zsz4 hīzs sztojėcsi Bungalow, lekteris poszvejť jeszte. Tūdi drūjge potrejbcsine zidīne. Stiri i pou lota notri poszajeno zszdrevjom i goricami. Zāvolo domoupotīvanya sze trno fāl odā.

Zīdani hram, 8 hīcs trno dober hram lot je 47x72 v-Bethlehemī.

Dupliski hram na 321. Polk Streeti zszgarāzsom trno fāl sze odā.

Stiri lote v-Butztowni za trno nīsziko cejno.

Zīdani hram 6 hīzs, steam heat lot je 45x150 vū Seidersville pouleg Wydнора.

Mejte Pazko na Lehigh Valley Exchange Co. glāsūvanyē.

Vedno bole sze zmenkāvajo zszivinszki vrācsitelje

Povīdne prilike i prijėtno szlīzbo zagvūsa tā csēszť jākōm. — Szāma vlāda tūdi jāko doszta zszivinszki vrācsitelov potrebjūe. — Dobre plācsē.

Zszivinszki vrācsitelov soul vōszpunėcsim osznovlenīkom sze hej trbej od toga bojati, ka nedobījo pripravne szlīzšbe. Szam government tūdi vnuogu zszivinszki vrācsitelov potrebjūe je vū rāzlocsni mejsztaj, po-

tom pa sze obilno prilik ponūdī pri vārasī, drzšėli, pri armī-i i pri privātni firmaj tūdi. Od 1908-ga leta mao sze je vōvucseni zszivinszki vrācsitelov raesun od 469 na 129 ponīzsao vū premīoucsēm leti. Za toga vōlo vū nājblīzsnīy lējtaj velko bode zmenkanye vū zszivinszki vrācsitelaj.

Vū esūdno formo trno malo vucsēnīkov sze glāszi na gorījemānyē vū zszivinszki vrācsitelov solāj i malo je aspirānsov na rāzlocsne csēszť tūdi, stere pa sze jāko zlehka szprāvījo, za vōszpunėvse dīāke. Plācsa je tūdi nej rāvno māj, ār vejim zszoule vōprisėvsega dīāka z-

csētkā zacsētnā plācsa je 1860 dollārov.

Zszivīno pouvajouesa offica jedīno 1350 zszivinszki vrācsitelov zaposzlāva na szvoji presztoraj i vū zdravsztveni kancelajaj. Gorīpozāvamo zāto telovno i dūhovno pripravni szlovenszki studentov pazko tūdi na tou povīdno priliko, ka naj sze vōnavesījo ednoga tāksega pozvānyā, stero je pouleg zaszťtīno lejpe i plemenite oupravīce dobroga dohotka tūdi i szťalno zszivlejnyē zagvūsa.

V-orszājī 11 pripoznani zszivīno vrācsitelozski unīverzītetov jeszte. Za notriszpiszanyē je zadoszta high schoola vō-

szpunitēv, ali k-tomi pripravna solszka osznovlenoszt. Kī szo vū zvōnejsnyem orszājī zszē odpravili zszivinszko vrācsitelozsko soulo, ka naj potrejbno pozīcījo prīdobījo, morejo egzājmen dolidjātī.

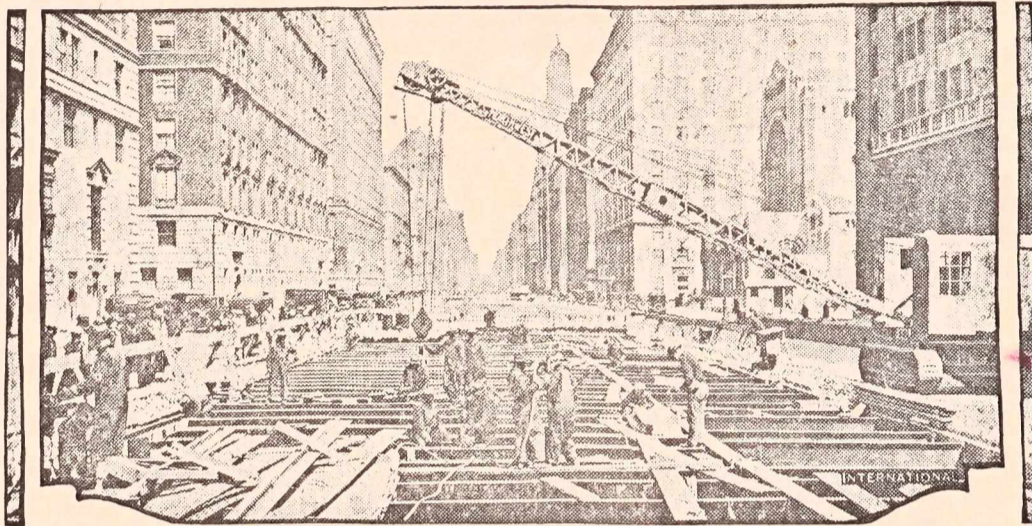
Koga tou dugovānyē intereszejra, naj pīse po polnejso informācījo na szledėcsi ātresz: Civil Service Commission, Washington, D. C.

NA ODAJO

Malo nīcsano pohīstvo kūpūjem i odāvam. Prīdte ali telefonējrajte 3105 DAVID F. REIS, 24 W. 3rd St. Bethlehem, Pa. Strte dveri od Ross Store. Odprejto vēcser.

Posteni szlovenec nede csteo ksenki novin, nego naprejplācsa na nyē. Ali csi jī nescezo plācsati, naj je nevzeme prejko.

"PARK" VKRAJ SZPRāvīJO Z-PARK AVENUE-JA



Vū New Yorki je trno lejpi Park bio na Park Avenue-i, ali toga szo zdaj mogli vķraj szpravitī i zancīsiti, naj meszto naprāvījo na vedno povnozszāvajoucsōj vōzsnīy. Street sūrsī bode i tak Park more prejdti.

JOHN KOUSZ

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotāvlam vszefelē nouvo i szťaro tīslarszko, zīdārszko i pleszťerszko delo. — Csi mājte tākse delo dajte menī znati i jazsz vam dam rėdno cejno na tou delo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.
Telephone 227-R-1

NAZNĀNYE!

Szpostenyom naznamim vszēm szlovencom, ka jazsz szvojo mestrījo neodszelim, nego dale osztānem na szvojem meszťi, gde vszīgdār na szlīzšbo sztojīm mojim kosztīmerom

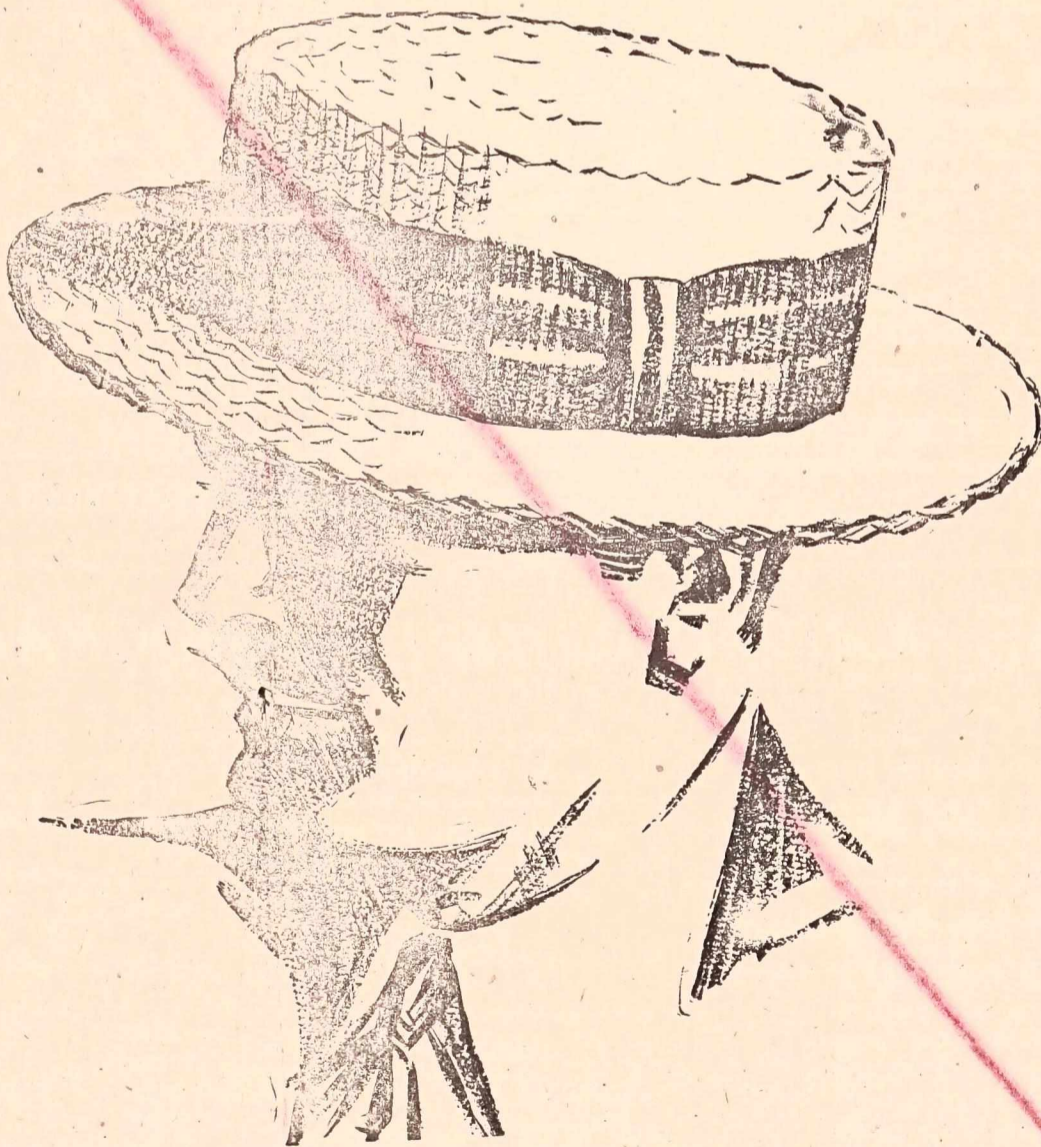
FRANK MAGYARITS, SOUSTAR.

1187 E. Fourth Street, Bethlehem, Pa.

Nezgovorno velko prebėranye na ti nājnovėjši

SZLAMENI KOLAPOSAJ

Odprejto Pėtek Szoboto i Pondejlek vēcser



Na prebėranye nājnovėjše forme, stere szo zszornīy tao nīszīsi i povīťjē sūrko

Kalap za vszāko glavou, jeli je sūrka ali duga — importejrani i dommānyī kalapje

Glėdajte Nase Ōkna

Panama Kolaposje \$3.50 do \$5.00
Vū velkom prebėranyī

Naszťavlēno 1887

Refowich's

Nājvėksa Gvantna Baota v-Bethlehemī

\$1.45

\$1.95

\$2.85

\$3.50

I gori do \$5.00

"Zszitka Baota"

Third At New Sts.

7-ME OBLEJTNICE ODAJA

SZAMO
10
DNI



vu Phillips Music Stori



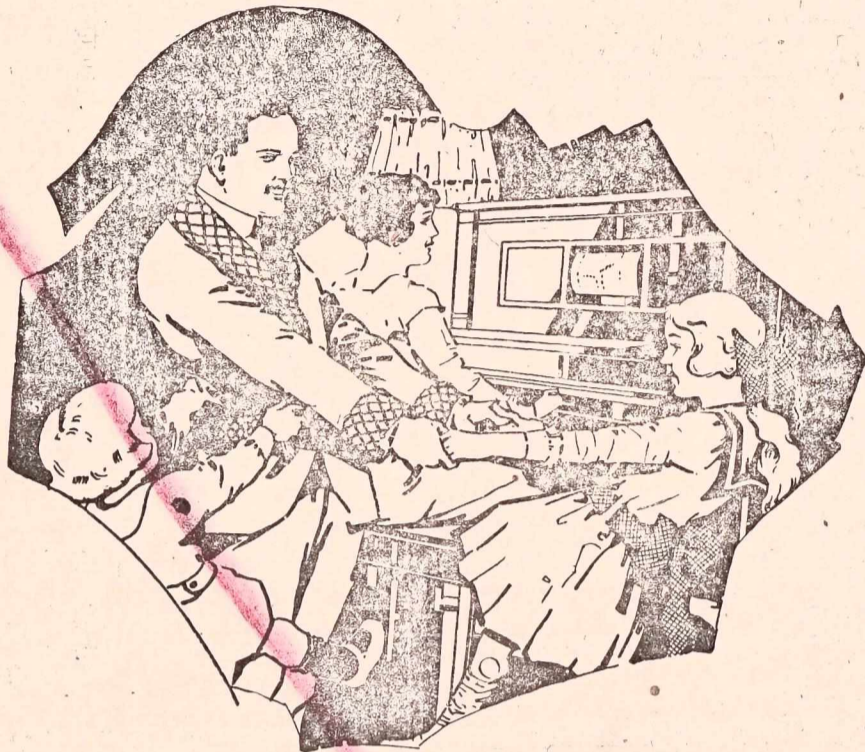
SZAMO
10
DNI

NIGDÁR PREDETIM JE NEJ BILOU TAK NISZIKE CEJNE I LEHKO DOLIPLACSÜVANYE
PIÁNE-FONOGRÁFI-VSZE GOSZLARSZKE SKÉRI ZA TRNO NISZIKO CEJNO

NOTRIMENYÁVANYE PREDNYOSZTI

Sterokoli piáno, fonográf ali rádio, küjpite na etoj odaji, vu 6 mejszeczaj lehko notri meníte za puno vnejdnoszt csi kaj dragse küjpite.

Nücano piáno, fonográf ali orgole notri menímo. Cejno szi ví zvolite.



GARANTÉRAMO.

Za vszákó prinasz küpleno blágo garantéramo. Csi szte nej zadovolni, nazáj vmememo ali poprávimo.

KREDIT GORIDÁNYE

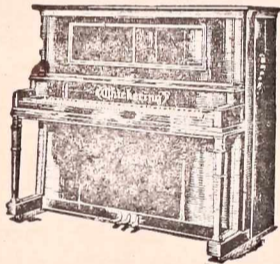
Csi te betezsni ali brezi dela, nede vam potrejbno placšuvati, tecsász, ka nedte mogoucsi. Zadoszta vrejmena dobíte na doliplacsüvanye. Kollektorov nema mo.

100 FONOGRÁFOF IGLÉO KSENKI ZVSZÁKI 75 REKORDOM — 10 PAKLINOV 10c IGLÉO ZA 25 CENTOV

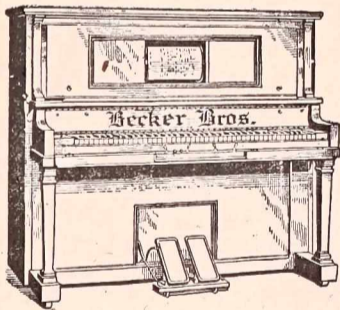
ZVOLITE SZI SZAMÍ TERMINUS NA DOJPLACSÜVANYE TÉ PLAYER PIANE

Na tákso lehko doliplacsüvanye príliko vec nigdár nedte meli stera bi veszélnoszt pri neszla vu vazo familijo. Nedopüsztite, ka bi pár dollárovy na mejszecz tou veszélnoszt vkraj vzélo od vase decé. Igroute znanoszt je pri deci rávno táksa, kak vszákdenésnyi krüh. Szpravitite vasoj deci tou zdaj, gda jeszte prílika na tou. Té cejne vszákí lehko plácsa. Vszáká piána je garantérama na veke.

POGLEDNITE TÉ CEJNE I PRIDTE NOTRI PA POGLEDNITE TÉ PIÁNE!



2 Leti Dojplacsüvanye

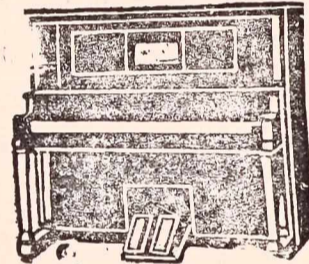


\$195 **\$245**
\$295 **\$345**

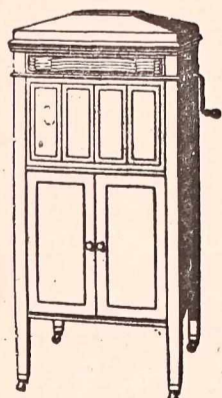
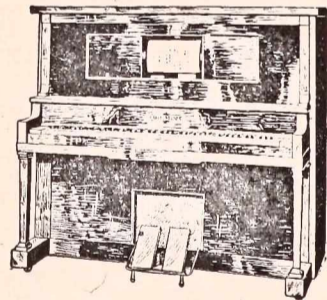
NE CSÁKAJTE — PRIDTE NOTRI DNESZ!

KSENKI Z-VSZÁKO PLAYER PIÁNOV

!2 ROLLOV, DUPLISKO SZTOLICO I POKRIVALO



\$5 zádav vam zagvüsa sterokoli piáno dokecs jo neodpelate



85 NOUVI COLUMBIA FONOGRÁFOV 85

NIZSE POLOVIÇO CEJNA

\$150.00 MODEL

Zdaj **\$69.50**

NA 4 SPRINGE MOTOR
szam zacsne szam sztáne
Mázse sze automaticsno

\$175 MODEL

Zdaj **\$79.50**

1 Leto Dojplacsüvanye

\$200.00 MODEL

Zdaj **\$89.50**

\$5 zádavov szi kakoli lehko zagvüsate

25

Rekordov

KSENKI!

NÜCANI FONOGRÁFI

\$5 i vise

vsze garantérami Phillips Music Store nove cejne szo bilé od \$35. do \$225.

"EVERYTHING MUSICAL"

Phillips
MUSIC STORE

24 EAST THIRD ST.
BETHLEHEM, PA.

NISZIKE CEJNE na Goszlaj, Ukulele, Harmunikaj i na vsze goszlarszkoj skéri.

\$18. Piáno Sztolica \$9.95

\$30. Roll Kabinet \$18.95

\$ 5. Pokrivalo \$1.95

Küpte zdaj i prisparate pejneze

**LEJPE KORINE
POTREBUJETE?**

Jesztejo prinasz vszefelé nájlepse korine z-steri szí lekho preberéte i na zselejnye vám je domou pripelamo

**Lejpi dár za vszako priliko
SZO LEJPE KORINE!**

**T. M. HOGAN
KORINAR**

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209

**DARROW I KU KLUX
KLAN**

Clarence Darrow-a, héresnoga amerikanskoga fiskálisa szo z-pérjom i teorom (szmolou) sztrasili i protiivali klanje, ár je vu Mobile, Ala. vársi gouvor drzsao za négere. Vu ednoj négerszkoj souli je med veesim szledéese pravo:

"Csüjem, ka Sweet Land of Liberty (szloboscsine drága zemla) szpopejvate, ali da pa neraznim, kak morete tou csiniti. Jasz ne szpejvam, ár znam ka je tou nej sziztina."

Ku Klux Klanje szo tak probali prouti Darroui gori razdrasztiti 100 percentne domovincsare, ka szo plakáti delíli vô, na steri je citejrano bilou Darroua z-onoga gouvora, vu sterom je tou porácsao négerom, ka naj sze nepodájo szvojim bejlim goszpoudom, naj je nebougajo. K.K.K. kotrige szo natelko razdrasztile prebiválstvo, ka je Darrow prisziljemi bio pod policájszkom obrambov drzsati szvoje napredávanye vu ednom théateri, stero je bloudno lüdsztvo z-kriésanyom "zlinesati ga trbej" probalo na nemougese djáti.

Z-recsjouv steri esese itak znájo võrvati vu oni fabulaj, stere drouvnoj deci pripovedá-

FRÁSZ PÉTER

poprejko poznáni szlovenec vász vóobszliúzsi, gda pridete

vu

**NOLAN-CONCILIO
ZSELEZNO BAOTO**

Trzsimó vszefelé szemén za ogradeséke, lopate, gráble i vszako skér, stera je vu ogradeseki potrejbna.

Z-sztároga krája motike itd.

— Primejrna Cejna —

**Nolan-Concilio
HARDWARE COMPANY**

232 E. 3rd Street, Beth., Pa.
Telephone 3094

vajo vu Public Schoolaj, tém vise escse odrascenim tüdi eseszto napredávajo vu visisi soláj, ka vu etom országi popolna demokrácia, szloboscsina i demokrácia kralüje, tiszti naj idejo doli vu juzsne drzsele i naj guesíjo za négere, naj brániyo nyuve pravice i szlisnoszti, ka naj rávno tákse pravice májo kak bejli, itd. Vejm do te zse vidli, pa znábidi obsütüjo, ka je ednákoszt szamo na papéri i od toga guesati telko znamenüje, kak fabule pripovedávati, Rázlocek je szamoto tou, ka za pripovedávanye fabule je eslovak nej vödjáni onoj nevarnoszti, ka bi ga zlinesati, nego za glasüvanye ednákoszt je lehko pripravleni na nájhüjse — nájmre tam, gde klani i druji 100 percentni domovincsarje jesztejo.

**Pokopali szo "Vogrsz-
koga országa krsztno
mater"**

Molnár Márije brez pára velki szprévod. — 600 vencov na grobi. — 570 szvejcs.

Z-Székesfahérvára glászijo: — Sztári vogrszki koronüvanzski váras je preminoucsó szrejdó velko pokápanye meo. Pokopali szo 86 lejti sztáro Molnár Márijo, stera je isztinszka héresnoszt bila Székesfahérvári, ár je 570 deci fila krsztna mati.

Na grob szo 600 vencov namesztili, i pouleg groba szo edno drejvo posztavili gori, steroga na vejka j je 570 szvejcs gorelo. Vszáka jedina szvejcsa je persze ednoga krsztnoga sziná ali krsztno hesér zasztouपाला.

Te sztáre zsenzke je isztinszka speciálnoszt bila botrinsztvo, nej je bilou szkoron krsztüja vu zádnij lejta j, gda nebi Molnár Mária sztála pred pom na rami z-detetom. Vu Székesfahérvári szo sztáro Márije poprejki tak szpomínali, kak Vogrszkoga országa krsztno mater i oná je na tou titulo jáko gizardáva bila.

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street, Tel. Cedar 3584-M N. S. Pittsburgh, Pa.

**Popolnoma szühi bode
Pittsburgh?**

Vu Pittsburghi je k-velkomi esiztsenyi zacsnola szühi vernikov organízácia, Citizens League. Federálni i drzsélszki prohibiconszki agentje szo za ednov razzijov druigo drzsali i vnougo lüjdi szo dojprijali. Zse dugo je nej bio natelko szühi Pittsburgh váras i kroglína, kak zdaj. Vecs kak 100 policájov, policájszki officérov i vise esészti veske szlüzsbe esesztnike seséjo dojprijati za toga volo, ka mite gorijemléjo i vküper spilajo z-bootleggerami.

SZLOVENCI!

Podpérajte tiszte baotose, steri nász szlovene podpérajó Tou szo tiszti, steri vu szlovenszki novinaj glasüjejo. Tou szo tiszti stori, stere nam nej potrejbno zouszedno porácsati, ár vu Pittsburghi zsvoucsni nashi bratje szamí dobro znájo, ka vu tej glasüvajúcsi storaj za rédno cejno dobro blágo dobijo i szaksega szlovena prijaznívo vóobszliúzávajo.

JOHN WALLEZ

810 CHESTNUT ST.
N. S. PITTSBURGH, PA
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou vu vszákom vrejméni lehko küpíte.

Tüdi vsze groszszeszkó blágo

Trém vcsinfte dobroto: szebi, glasüvajúcsemi i nam, csi sze pri küpüvanyi szpoménéte, ka szte storosov glasenyé vu nasi novinaj csteli.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi náj bole postenejse vó obszliúzsenyí

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

**JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI
KONTRAKTOR**

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hráme delanye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte novi hram delati, ali csi popravek máte, proszíte nye-govo cejno.

Zdaj sze trno fájne drva dobíjo prinyem i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 658-R Bethlehem, Pa.

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno pripravno i cejne szo niszike csi zdaj zapovete

K R I Z S

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbouge delo lehko dobíte, ár nájmodernejse mámo notri szprávléno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

szem jasz rebellis, Velki rebellis. Malo je falilo, ka bi me za revolucie notri zápri. Iszkali szo me tüdi, namojo právo, ka szo me iszkali, na ednom konopériscsi szem sze szkrio. Ali potom szo me hényali iszkati tē tóvajje i tak szem osztano szlobodno. Edna kaplica krví je nē doszta, ali vu meni ni telko nega, stero bi nebi biló rebellisko. Kelikokrat sze li vrězsem naprszti, vszigidár edno-edno bítje odtcesé z-moje krví. Jasz szem viste táksi, moja goszpá. I tó segó mam, ka szamo rebelliskoga pojbara vemem k-szebi na kosto, i tákse v-tó placsiló, ka bi v-kom viktusi placsiló. Zdaj tüdi stiri mam tákse, stere szkoron — k-senki drzsim. Jutka moja csí (tô sze je szlüzskinye dosztájalo), posli notri te nájméne diáke "drobís".

Za edno megénye szo notri sztópili trijé kosavi diáki, puflasztoga, erdecsega obráza, veszéli, z-csarni ócsi poglédom szo nász merili vdiljek i z-gvüsnim postüvanyem glédali na Palia. Tak szo glédali vô tej trijé devajje, da bi szí bratje bíli.

— Popévajte "Nábüd"! (Szózatot) je zapovedao Gábel bácek, med sterim je zadovolnoszti gvüsnov merov pászao nadnyimi szvoji pogléd.

Pojbárje szo zacsnoli popévati "Domovini nevkleknyeno" (Hazádnak rendületlenül za-

csétno peszem) stera je onoga hípa tak lüdna bila, kak zdaj eden operette valcer, pojbárov obráz je escse bole okrögli gratüvao, lampe szo sze nyim szkoron do vüh vtégnole, ozmice sze na cselo zoszellé z-taksov navdüsenosztjov szo popéváli.

— Prav je szinki! Zdaj pa popévajte mo-jo nóto.

— Naj ji nemantrájo goszp. Gábel bácsi — pregovoríja mati, nemirovno sztojécsi. — Vidím, ka prijétni glász májo.

— O nē, nē, mojo nóto morejo szpopévati. Pri meni réd more bidti. Ár szem jasz viste táksi.

Pojbárje sze med szebom poszmejúvajócs, zacsnéjo z-monotom glászom, tuzsno danáj-kati:

Müller Gyürká kalendári
Rédo ga je Freibájsz Dani,
V-oszemsztou pétdeszét strtom
Z-Emich Gusztiva stamparom.

Moja mati szo nikak nē mogli presztáti, ka bi sze nebi zaszmejáti.

— Da csüdno nóto májo goszp. Gábel.
Ali goszp. Gábel je nē odgóvoro nika; szkuzé szo ga pobile i eden csasz nyemi je nē prisla récs na vüszta, nateliko sze je razméc-sao.

— Csüdna nóta právi potom, z-róbcóm

F. N. HOFFSTOT, Szánik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejanoszt \$200,000.00 Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszigidár vszefelé dobro jejsztvino ino pítvino. Tüdi lejpe hizse mam za vódati Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász posteno vóobszliúzsim.

JOSEPH GOJTAN, lasztnik.

817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novin!

**GDA DE VAM POTREJBCSINA NA
POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE**

pridte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádío-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vóarszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszigidár dobro i rédno bode vóobszliúzseni, csi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou náj-boukso blágo za nájrednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztnik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

**Velko Preberánye Na
Szprotolejsnyem Blági**

Nase szprotolejsnye blágo szmo zse notri doubili. Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász gda pridete inó ga poglédnete.

**MOSKI GVANTI
POJBOV GVANTI
KOLAPOSJE
HOLSZTIKJE
SZRAKICE**

Dájte nam príliko naj vász lehko vóobszliúzávamo.

Joseph Patz

"MOSKOV I POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszto eto glasenyé notri knám i dobíte dupliske Trading Stempline